

## Zentrale Dienste

Regionales Zivilstandsamt



## INHALT

Allgemeines über die Trauung.....	3
Was brauchen wir für die Eheschliessung.....	3
Was erwartet uns beim Ehevorbereitungsgespräch.....	4
Gebühren.....	4
Zeitpunkt der Trauung.....	5
Form der Trauung.....	5
Sprache der Trauung.....	5
Trauung im Gemeindehaus Wolhusen.....	6
Trauung im Barocksaal im Kloster in Werthenstein.....	7
Trauung im Entlebucherhaus in Schüpfheim.....	8
Trauung im Kapitelsaal in Ruswil.....	9
Trauung im Tropenhaus in Wolhusen.....	10

## ALLGEMEINES ÜBER DIE TRAUUNG

Bevor die Eheschliessung erfolgen kann, muss zwingend das Ehevorbereitungsverfahren beim zuständigen Zivilstandsamt eines Ihrer Wohnorte durchgeführt werden. Bitte **vereinbaren** Sie vorgängig mit uns einen **Termin für das Ehevorbereitungsgespräch**.

Den Ort der Trauung bestimmen Sie. Soll die Ziviltrauung in einer Gemeinde ausserhalb des Zivilstandskreises Wolhusen stattfinden, so werden wir Ihnen nach dem positiven Abschluss des Ehevorbereitungsverfahrens eine **Trauungsermächtigung** ausstellen. Dieses Dokument ermöglicht es Ihnen, auf jedem Zivilstandsamt in der Schweiz zu heiraten. Die Trauungsermächtigung ist drei Monate gültig und muss dem Zivilstandsamt des Trauungsortes rechtzeitig vor dem gewünschten Trauungstermin abgegeben werden.

## WAS BRAUCHEN WIR FÜR DIE EHESCHLIESSUNG?

- **Gültiger** Pass oder **gültige** Identitätskarte
- **Wohnsitzbestätigungen**, im Original und nicht älter als 2 Monate
- Ausgefülltes **Gesuch um Durchführung des Vorbereitungsverfahrens der Eheschliessung oder Ausstellung eines Ehefähigkeitszeugnisses**, im Original (das Gesuch kann beim Zivilstandsamt angefordert werden)
- **Zwei Trauzeugen**, die das **18. Altersjahr erfüllt haben und urteilsfähig sind**. Die Trauzeugen haben sich ebenfalls mittels **gültigem** Pass oder **gültiger** Identitätskarte auszuweisen.

Die Wohnsitzbestätigung sowie das Gesuch um Durchführung des Vorbereitungsverfahrens der Eheschliessung oder Ausstellung eines Ehefähigkeitszeugnisses reichen Sie uns zirka eine Woche vor dem Termin für das Ehevorbereitungsgespräch ein.

### ***Zusätzlich für ausländische Staatsangehörige:***

*Ausländische Staatsangehörige informieren sich beim Zivilstandsamt betreffend der Beschaffung zusätzlicher Dokumente aus dem Ausland.*

## WAS ERWARTET UNS BEIM EHEVORBEREITUNGSGESPRÄCH?

Beim Ehevorbereitungsgespräch wird geprüft, ob die gesetzlichen Voraussetzungen für die Eheschliessung erfüllt werden. Weiter wird die Namensführung nach der Eheschliessung festgelegt sowie der Ablauf der Trauung besprochen.

Mögliche Namensführung nach der Eheschliessung:

- a) Jeder Ehegatte behält seinen Namen. Die Ehegatten bestimmen, welchen ihrer Ledignamen allfällige gemeinsame Kinder tragen sollen.
- b) Die Verlobten bestimmen, dass sie einen ihrer Ledignamen als gemeinsamen Familiennamen tragen wollen. Die gemeinsamen Kinder werden auch diesen Namen tragen.

*Pass und/oder Identitätskarte von Eheleuten, welche den Familiennamen ändern, müssen nach der Trauung erneuert werden.*

## GEBÜHREN / ZUSCHLÄGE

- |  |            |
|--|------------|
| - Entgegennahme und Prüfung des Gesuch um Durchführung des Vorbereitungsverfahrens der Eheschliessung oder Ausstellung eines Ehefähigkeitszeugnisses | Fr. 150.00 |
| - Trauung auf dem Zivilstandsamt Wolhusen  | Fr. 75.00  |
| - Familienausweis inkl. Hülle  | Fr. 50.00  |
| - Trauungsurkunde  | Fr. 30.00  |
| - Trauungsermächtigung   | Fr. 30.00  |

### Zuschläge:

- |  |              |
|--|--------------|
| - Trauung nicht unmittelbar nach Ehevorbereitung                         | Fr. 50.00    |
| - Trauung ausserhalb ordentlichem Traulokal                              | Fr. 50.00    |
| - Organisation und Anreise für Trauung ausserhalb ordentlichem Traulokal | Fr. 95.00    |
| - Trauung ausserhalb der Bürozeit (Samstagstrauungen)                    | Fr. 75.00    |
| - Trauung mit Trauungsermächtigung                                       | Fr. 50.00    |
| - Aktenprüfung ausländische Urkunden                                     | nach Aufwand |

## ZEITPUNKT DER TRAUUNG

Sobald alle Ehevoraussetzungen erfüllt sind, werden Sie vom Zivilstandsamt über den positiven Abschluss des Ehevorbereitungsverfahrens informiert. Die Trauung kann nach Mitteilung des Entscheids über das positive Ergebnis des Vorbereitungsverfahrens **innerhalb von drei Monaten** stattfinden. Der Trautermin kann jedoch schon vorgängig provisorisch reserviert werden.

## FORM DER TRUUNG

### Ordentliche Trauung

Die Trauung findet innerhalb von **drei Monaten** seit dem positiven Abschluss des Ehevorbereitungsverfahrens in einem unserer Traulokale statt. Nebst den Trauzeugen können Sie im Rahmen der verfügbaren Plätze auch Gäste zur Trauung mitbringen. Da die ordentliche Trauung nicht im direkten Anschluss an das Ehevorbereitungsverfahren stattfinden wird, fallen zusätzliche Gebühren an.

### Kurztrauung

Die Kurztrauung beinhaltet ausschliesslich den rechtlichen Inhalt und findet unmittelbar im Anschluss an das Ehevorbereitungsverfahren, und nur im ordentlichen Traulokal von Wolhusen, statt. Voraussetzung ist der positive Abschluss des Ehevorbereitungsverfahrens. Für die nicht feierliche Trauung können Sie nebst den Trauzeugen im Rahmen der verfügbaren Plätze auch Gäste zur Trauung mitbringen. Die Trauzeugen und allfälligen Gäste müssen während des Ehevorbereitungsverfahrens warten und sind nur zur Kurztrauung zugelassen.

## SPRACHE DER TRAUUNG

Sind die Verlobten oder die Trauzeugen der deutschen Sprache nicht mächtig, so ist bei der Vorbereitung der Eheschliessung sowie bei der Trauung ein zertifizierter Dolmetscher mitzubringen. **Die übersetzende Person darf nicht mit den Verlobten verwandt oder verschwägert sein.**

## TRAUUNG IM GEMEINDEHAUS WOLHUSEN

- Die Trauungen in Wolhusen finden von Montag bis Freitag statt.

Von Juni bis September bietet das Zivilstandsamt jeweils am **ersten Samstag im Monat** Trauungen an. Samstagstrauungen finden nur im Gemeindehaus in Wolhusen statt.

- **Lokalität**

Das Trauzimmer im 3. Stock des Gemeindehauses Wolhusen ist das ordentliche Traulokal des Regionalen Zivilstandsamtes Wolhusen.

Dieses Trauzimmer bietet Platz für maximal 25 Gäste. Eine Musikanlage steht zur Verfügung.

- **Apéro**

Es besteht **keine Möglichkeit**, im Gemeindehaus Wolhusen Räumlichkeiten für einen Apéro zu mieten. Bitte informieren Sie sich selbständig für geeignete Lokale.

Beachten Sie, dass es nicht gestattet ist, in der Eingangshalle des Gemeindehauses einen Apéro auszuschenken. **Die Eingangshalle sowie das Treppenhaus müssen für die anderen Besucher des Gemeindehauses freigehalten werden.** Wir bitten Sie, dies Ihren Gästen mitzuteilen und auch beim Spalierstehen darauf Rücksicht zu nehmen. Diese Regelung gilt insbesondere auch bei schlechter Witterung. Wir danken für Ihr Verständnis.

- **Parkplatzsituation**

Bitte besuchen Sie unsere Homepage und verschaffen Sie sich einen Überblick betreffend den vorhandenen Parkmöglichkeiten.

## TRAUUNG IM BAROCKSAAL IM KLOSTER IN WERTHENSTEIN

- Die Trauungen im Barocksaal finden von Montag bis Freitag statt.

- **Lokalität**

Für die Trauungen steht der Barocksaal zur Verfügung. Der Barocksaal bietet Platz für maximal 50 Gäste.

Für einen allfälligen Apéro stehen der Pfarrsaal oder der Aussenbereich zur Verfügung. Buchung und Beratung erfolgen direkt bei der Kirchgemeinde Werthenstein.

- **Reservation**

Interessierte Paare nehmen zuerst mit dem Zivilstandsamt Wolhusen Kontakt auf, um die Verfügbarkeit am gewünschten Termin sicherzustellen. Anschliessend wenden Sie sich an das katholische Pfarramt in Werthenstein, um da den Termin zu reservieren und weitere Details zu besprechen. Der Trauungstermin gilt erst dann als reserviert, wenn beide Stellen zugestimmt haben und das Ehevorbereitungsverfahren positiv abgeschlossen wurde.

### Gebühren

Zivilstandsamt:	- Zuschlag für Trauung ausserhalb ordentlichem Traulokal	Fr. 50.00
	- Zuschlag für Organisation und Anreise Trauung ausserhalb ordentlichem Traulokal	Fr. 95.00
Barocksaal:	- Raummiete	Fr. 100.00

- **Kontakt**

Kirchgemeinde Werthenstein  
041 490 12 65  
pfarrei.werthenstein@bluewin.ch  
www.pastoralraum-region-werthenstein.ch

Öffnungszeiten Sekretariat:  
Mo. 10:00 – 11:30, 13:30 – 17:00 Uhr  
Mi. 08:30 – 11:30, 13:30 – 17:00 Uhr  
Fr. 08:30 – 11:30, 13:30 – 17:00 Uhr

## TRAUUNG IM ENTLÉBUCHERHAUS IN SCHÜPFHEIM

- Die Trauungen im Entlebucherhaus finden von Montag bis Freitag statt.

- **Lokalität**

Für die Trauungen steht das südwestliche Eckzimmer im Parterre zur Verfügung. Das Trauzimmer bietet Platz für maximal 30 Gäste.

Für einen allfälligen Apéro stehen verschiedene andere Räume und bei schönem Wetter auch der Aussenbereich zur Verfügung. Buchung und Beratung erfolgen direkt beim Entlebucherhaus in Schüpfheim.

- **Reservation**

Interessierte Paare nehmen zuerst mit dem Zivilstandsamt Wolhusen Kontakt auf, um die Verfügbarkeit am gewünschten Termin sicherzustellen. Anschliessend wenden Sie sich an das Entlebucherhaus, um da den Termin zu reservieren und weitere Details zu besprechen. Der Trauungstermin gilt erst dann als reserviert, wenn beide Stellen zugestimmt haben und das Ehevorbereitungsverfahren positiv abgeschlossen wurde.

### Gebühren

Zivilstandsamt:	- Zuschlag für Trauung ausserhalb ordentlichem Traulokal	Fr. 50.00
	- Zuschlag für Organisation und Anreise Trauung ausserhalb ordentlichem Traulokal	Fr. 95.00
Entlebucherhaus:	- Raummiete	Fr. 80.00

- **Kontakt**

Entlebucherhaus  
041 484 22 21  
info@entlebucherhaus.ch  
www.entlebucherhaus.ch

Öffnungszeiten Sekretariat:  
Mo. nachmittags  
Mi. ganzer Tag  
Fr. nachmittags

## TRAUUNG IM KAPITELSAAL IN RUSWIL

- Die Trauungen im Kapitelsaal finden von Montag bis Freitag statt.

- **Lokalität**

Für die Trauungen steht der Kapitelsaal zur Verfügung. Der Kapitelsaal bietet Platz für maximal 20 Gäste.

Es besteht **keine Möglichkeit**, beim Pfarramt in Ruswil Räumlichkeiten für einen Apéro zu mieten. Bitte informieren Sie sich selbständig für geeignete Lokale.

- **Reservation**

Interessierte Paare nehmen zuerst mit dem Zivilstandsamt Wolhusen Kontakt auf, um die Verfügbarkeit am gewünschten Termin sicherzustellen. Anschließend wenden Sie sich an das katholische Pfarramt in Ruswil, um da den Termin zu reservieren und weitere Details zu besprechen. Der Trauungstermin gilt erst dann als reserviert, wenn beide Stellen zugestimmt haben und das Ehevorbereitungsverfahren positiv abgeschlossen wurde.

### Gebühren

Zivilstandsamt:	- Zuschlag für Trauung ausserhalb ordentlichem Traulokal	Fr. 50.00
	- Zuschlag für Organisation und Anreise Trauung ausserhalb ordentlichem Traulokal	Fr. 95.00
Kapitelsaal:	- Raummiete	Fr. 200.00

- **Kontakt**

Katholische Kirchgemeinde Ruswil  
041 496 90 60  
info@pfarrei-ruswil.ch  
www.pastoralraum-region-werthenstein.ch

Öffnungszeiten Sekretariat:  
Mi. – Fr. 08:30 – 11:30 Uhr  
14:00 – 16:30 Uhr  
Mittwochnachmittag geschlossen

## TRAUUNG IM TROPENHAUS IN WOLHUSEN

- Die Trauungen im Tropenhaus finden von Mittwoch bis Freitag statt.

- **Lokalität**

Für die Trauungen steht die Eventfläche E-Haus Ost zur Verfügung. Das Lokal bietet Platz für maximal 80 Gäste.

Für einen allfälligen Apéro stehen verschiedene Orte im Tropenhaus zur Verfügung. Buchung und Beratung erfolgen direkt beim Tropenhaus in Wolhusen.

- **Reservation**

Interessierte Paare nehmen zuerst mit dem Zivilstandsamt Wolhusen Kontakt auf, um die Verfügbarkeit am gewünschten Termin sicherzustellen. Anschliessend wenden Sie sich an das Tropenhaus, um da den Termin zu reservieren und weitere Details zu besprechen. Der Trauungstermin gilt erst dann als reserviert, wenn beide Stellen zugestimmt haben und das Ehevorbereitungsverfahren positiv abgeschlossen wurde.

### Gebühren

Zivilstandsamt:	- Zuschlag für Trauung ausserhalb ordentlichem Traulokal	Fr. 50.00
	- Zuschlag für Organisation und Anreise Trauung ausserhalb ordentlichem Traulokal	Fr. 95.00
Tropenhaus:	- Miete für Eventfläche E-Haus Ost	Fr. 150.00

- **Kontakt**

Tropenhaus Wolhusen AG  
041 490 77 99  
gl@tropenhaus-wolhusen.ch  
www.tropenhaus-wolhusen.ch

Öffnungszeiten:  
Mittwoch bis Sonntag  
ab 16:00 Uhr





Regionales Zivilstandsamt Wolhusen  
Menznauerstrasse 13  
6110 Wolhusen  
Tel. 041 492 66 77 / Fax 041 492 66 70  
[zivilstandsamt@wolhusen.ch](mailto:zivilstandsamt@wolhusen.ch)

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag, 08:00 bis 11:45 Uhr; 13:30 bis 17:00 Uhr